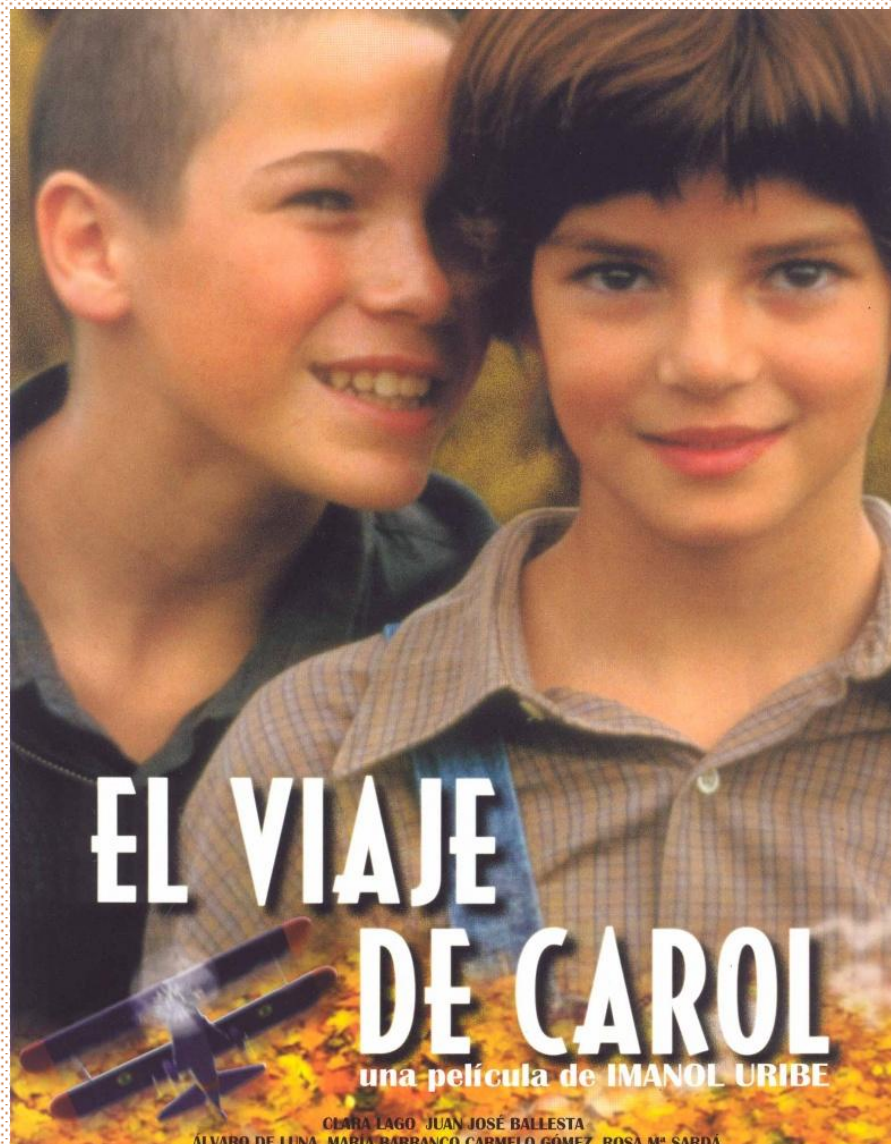


CINESPAÑA

**EL VIAJE DE CAROL
DE
IMANOL URIBE
(2002)**

GUIA PARA EL PROFESOR



SINOPSIS

En la primavera del 38, Carol, una niña de madre española y padre americano, hace un viaje de Nueva York a España. Su madre se está muriendo y desea volver a su pueblo, y su padre está luchando en la guerra, en las Brigadas Internacionales.

De esta niña de 12 años se desprende una sensación de Libertad y de esperanza; de cultura diferente se enfrenta con todo y se convierte en espectadora de lo que va sucediendo en este pueblo ajeno a ella. Con su mirada infantil va descubriendo y adquiriendo experiencias fuertes que la harán mayor y la endurecerán.



Comentando las carteleras de la película de otros países...



LOS PROTAGONISTAS

LOS NIÑOS

1) Haz una ficha de presentación de Carol.

Carol es una niña de 12 años, que llega de Nueva York con su madre, que viene a morir a su pueblo. Su padre es piloto comercial, y está luchando en las Brigadas Internacionales. Es una niña rebelde y testaruda, segura de sí misma y muy derecha. Le gustaría ser un chico, de hecho tiene un aspecto de chicote. Es valiente y decidida, y se pasa el tiempo curioseando. En ella descansa todo el peso de la película.

2) Da cinco detalles que revelan que Carol no es una españolita como las demás.

Lleva el pelo cortito, viste pantalones y camisas amplias.
Es alta y con rasgos anglosajonos.
Habla y reza en inglés y escribe su diario en inglés.
Hace faltas en castellano, y a veces no conoce el sentido de algunas palabras.
Es de cultura diferente y choca, se enfrenta con todo en el pueblo. Es protestante.

3) Haz una ficha de presentación de Tomiche.

Tomiche es un niño de 12 años, travieso y pillo, que se pasa el día por el campo cazando pájaros y pasándose bien con sus amigos. Es pobre, vive con su madre y a su padre le mataron por ser republicano. Es un muchacho sensible y generoso.

4) Di por qué se ensaña (s'acharne) el Guardia Civil con él.

El Guardia Civil se ensaña con él porque su padre era Republicano. A pesar de ser su cuñado, o sea, el marido de su hermana, le dio « el paseo », fue él quien le mató. Para el Guardia Civil Tomiche es como su padre, no se merece vivir.

5) En esta película los niños son quienes protegen o guían a los adultos, ¿no te parece?

- Carol y el abuelo

Con su mirada de niña, Carol se da cuenta de que el abuelo tiene fallos. Se va de su casa para vivir en un balneario, para huir de los recuerdos de su mujer, y Carol consigue que regrese. También descubre la niña que al ver las pintadas « Yanki, hijo de... al paredon » en las paredes de la casa que su abuelo es un cobarde ya que no reacciona, sólo se reconcilian cuando don Amalio sigue los consejos de su nieta, y borra las pintadas.

- Carol y el padre.

Carol protege a su padre ocultándole la muerte de su madre, para que no sufra. Luego vela sobre él cuando duerme. Para acabar, impide que su tío le dispare.

- Tomiche y su madre.

La madre de Tomiche se ha quedado viuda, y dice que su hijo le ayuda mucho. Caza pájaros para que su madre los venda, o para que se los coman.

- Tomiche y el padre de Carol.

Tomiche está muy enamorado de Carol y ayuda a su padre. Además, él sabe lo que es perder a un padre, arriesga su vida y muere por Robert.

6) Los amigos de Tomiche, son dos caricaturas, con sus motes que vas a comentar

- Culovaso el monaguillo (=l'enfant de chœur)

Culovaso es un cegato, tiene gafas enormes, con cristales tan gruesos como el culo de un vaso. Tiene cara de niño tranquilo, por eso es monaguillo, y sigue al cura por todas partes.

- Cagurrio(cagueta=trouillard) el gordito

Cagurrio es gordito y muy miedoso, no se atreve a rodar por la colina. Se pasa el día tragando.

LOS ADULTOS

¿A FAVOR O EN CONTRA?

Entre estos protagonistas, tienes que decir quiénes están a favor y quiénes están en contra del General Francisco Franco. Pon el nombre de cada uno de ellos en la casilla que le corresponde y justifica tu respuesta con un argumento.

Maruja - don Adrián - el alcalde - Dolores - el abuelo don Amalio - el cura - don Alfonso – Robert.

Los que están a favor de Franco

Los que están en contra de Franco

Don Adrián, es amigo del alcalde, del jefe de la Falange don Alfonso. Persigue a Robert para matarle, porque es un voluntario de las Brigadas Internacionales. Cuando habla, siempre está a favor de los Nacionalistas.	Maruja, la maestra, dice « La libertad es el don más preciado del hombre »
El Alcalde, es amigo de don Adrián y de don Alfonso. Cuando cae Madrid, canta el « Cara al sol » y grita « Viva Franco ».	El abuelo don Amalio, durante la comida, don Alfonso da a entender que es republicano. Al final de la película rompe y quema documentos y libros republicanos. Además es un hombre liberal y tolerante.
Dolores, es muy cristiana y muy conservadora, se queja de la guerra, de no poder ir de tiendas, ni ir al teatro desde julio del 36. Tiene ganas de que acabe la guerra y que Franco la gane.	Robert, es un voluntario americano de las Brigadas Internacionales, que lucha por la libertad.
El cura, es conservador, mira mal a Aurora cuando fuma en el tren, no acepta que Carol sea protestante. Se relaciona con la gente rica y nacionalista del pueblo.	
Don Alfonso, es el jefe de la falange. Es un asesino, que sueña con la derrota de los Republicanos y la victoria de Franco. Odia a las Brigadas Internacionales.	

Y Aurora, ¿a qué bando pertenece ? Justifica tu respuesta.

Aurora no pertenece a ningún bando « esta guerra me importa un pimiento, no va conmigo. »

Da dos detalles que muestran que no es como las demás mujeres del pueblo.

Aurora no es como las demás ya que viste como una mujer liberada, con trajes de chaqueta y pantalón, fuma mucho. Además se fue del pueblo embarazada de un americana, a pesar de tener un novio en el pueblo.

1) La soledad

Carol llega de Nueva York a un pueblo del Norte de España. No conoce a nadie y no va a la escuela. Al principio de la película se pasa el tiempo observando y escribiendo en su diario. Su padre está en la guerra, tiene que soportar su ausencia y su madre muere. Se queda con sus tíos, intransigentes y conservadores, pero no se siente a gusto con ellos...

2) La muerte

Descubre a su madre muerta en el columpio, y no puede contar con el apoyo de su padre que está luchando.
Luego muere Tomiche su amigo del alma, de quien está enamorada.
También están estos disparos de las fuerzas del orden, que introducen el horror y la muerte en la vida diaria.

3) El amor y la Amistad

Carol se hace amigos, Tomiche, Culovaso y Cagurrio le admiten en su pandilla, a pesar de que sea una chica.
Su primita también se convierte en una amiguita fiel y admirativa.
También descubre el amor con Tomiche, un amor correspondido, ya que Tomiche sacrifica su vida por el padre de Carol...

4) Busca una metáfora en la película que confirma que Carol pierde su inocencia y se hace madura al final de su estancia en España.

Cuando está en casa de la maestra, ésta le enseña los gusanos y le dice que las mariposas saldrán dentro de poco de los capullos y se convertirán en mariposas de seda. Al final de la película, Carol se compara con una mariposa de seda, ¡ha salido de la infancia !

5) Cita dos pasajes poéticos que le confieren a la película un aspecto de fábula y que pertenecen más a la imaginación de una niña que a una realidad.

Para ayudarte...

a) Piensa en un deseo...

Cuando está a punto de soplar las velitas de la tarta de cumpleaños, Maruja le dice que formule un deseo, Carol piensa en uno, y de repente se oye un avión. Salen todos corriendo a la plaza del pueblo, y enseguida Carol sabe que es su padre, que vuela encima del pueblo, y le tira un paquete de regalo, que le cae en las manos, en medio del patio de la casa. Es un avioncito de las Brigadas Internacionales.

b) El amor es más fuerte que la muerte...

Al final de la película, Carol ve a sus amigos Culovaso y Cagurrio, que le van siguiendo detrás del coche, de repente surge Tomiche sonriendo y feliz, con el sombrero que le quitó al principio de la película...

SECRETOS Y MENTIRAS

La película está llena de secretos y de mentiras, que tratan de silenciar u ocultar(= cacher) una dolorosa verdad.

En pareja, os toca revelar los secretos y decir las verdades

El silencio del abuelo

El secreto de Aurora y su salida urgente del pueblo natal

El secreto de Tomiche

Las mentiras de las cartas de Carol a su padre

Apuntes

El silencio del abuelo – El embarazo de Aurora – Su salida del pueblo con un americano – El novio que dejó atrás sin despedirse – La ausencia de la abuela.

El secreto de Aurora - su embarazo, su infidelidad, su enfermedad.

El secreto de Tomiche – la muerte de su padre – el paseo – las palizas de su tío, el Guardia Civil

Las mentiras de las cartas de Carol - Quiere ocultar la muerte de su madre a su padre, para que no sufra. Le pide a su abuelo y a Maruja que escriban mentiras.

LOS SÍMBOLOS

Fíjate en cómo empieza y cómo acaba la película. De nuevo, comenta estos dos momentos de la película con un compañero.

- 1) El tren, el túnel. Aurora y su madre, la llegada a la estación...
- 2) El coche que le lleva a la estación, el abuelo y Aurora...

Apuntes

1) Cuando llega el tren al pueblo, entra en un túnel, de pronto todo está a oscuras... es de mal agüero. Carol descansa inocente y apacible, con su diario abierto, tiene una carita de niña pequeña despreocupada. Aurora fuma, muy elegante, parece tranquila.

En la estación les espera el abuelo, feliz, por fin vuelve la hija tan refinada con la nieta al pueblo... En la carreta, les sigue Tomiche, que le quita el sombrero para vengarse.

2) En el coche que les lleva a la estación, el abuelo parece preocupado, y Carol está seria. Hablan de cosas graves. Los dos amigos siguen el coche, pero ya no está Tomiche... o sólo en la imaginación de Carol.

LA GUERRA

No se nota casi que España está en guerra, está de fondo pero el pueblo parece apacible y tranquilo, hay una sensación de libertad. Carol no tiene ni idea de lo que está pasando. Es muy curiosa, y se siente sola, así que observa con su mirada de niña. Algunos elementos en los que se va fijando revelan que el conflicto es real. A ver si tú también los vas descubriendo...

¿Cómo se nota que el pueblo está en guerra ?

La Guardia Civil autoritaria y represiva – Los falangistas o camisas azules armados - « Madrid está por caer », « Cuando termine la guerra » - El contrabandista portugués que recoge y entrega las cartas. La gente que se llevan por la noche para « un paseo » y una ejecución al amanecer.

¿Qué elementos nos dan que pensar que una guerra fratricida es más dura que las demás ?

Una guerra fratricida es más dura que las demás, porque las familias se matan entre sí

- el Guardia Civil mata al marido de su hermana, a su cuñado, y le da palizas a su sobrino.
- el tío de Carol intenta disparar contra el marido de Aurora.

¡Es una guerra entre hermanos !

¿En qué momento de la película se acaba la guerra y empieza la dictadura de Franco ?

El día de la comunión, cuando Carol está a punto de comulgar, entra don Alfonso para decir que Franco ha ganado la guerra. Con su victoria empieza la dictadura.

¿Qué ciudad española cae al final, acabando con la guerra ?

La ciudad que cae al final es Madrid.

Y se instala la dictadura... busca elementos que te lo indican.

Se oye « Viva Franco », « Viva España », se ve un coche con la bandera española y falangistas que levantan el brazo. Ya no se puede mandar cartas, es demasiado peligroso. Ya no se esconde don Alfonso para disparar contra alguien.

¡LA HISTORIA EN DESORDEN !

RELIE LES PHRASES EN DESORDRE

La Guerra Civil empezó	la policía de Franco
Las Brigadas Internacionales eran	una agrupación de extrema derecha
Los Nacionalistas eran	se les llamaba rojos
Los dos bandos eran	franquistas
La Falange era	jóvenes españoles que luchaban por la República
A los Republicanos	voluntarios de 57 países que luchaban contra Franco
Los Milicianos eran	dos bandos
La Guardia Civil era	en 1936
La guerra acabó	en 1939
Durante la Guerra Civil había	los Nacionalistas o Franquistas y los Republicanos

Tomiche caza pájaros porque es cruel	<input type="checkbox"/>
Tomiche caza pájaros para ayudar a su madre	<input checked="" type="checkbox"/>
El tío de Carol quiere a su mujer	<input type="checkbox"/>
El tío de Carol sigue enamorado de Aurora	<input checked="" type="checkbox"/>
La iglesia está a favor de la República	<input type="checkbox"/>
La iglesia está a favor de Franco	<input checked="" type="checkbox"/>
« El paseo » es una diversión inhumana	<input checked="" type="checkbox"/>
« El paseo » es una diversión agradable para los niños	<input type="checkbox"/>
El padre de Carol piensa que la guerra es « una locura »	<input checked="" type="checkbox"/>
El padre de Carol está contento con esta guerra	<input type="checkbox"/>
En el diario de Carol hay una foto de Nueva York	<input checked="" type="checkbox"/>
En el diario de Carol hay un avión de las Brigadas Internacionales	<input type="checkbox"/>
Carol no quiere hacer la primera comunión porque es protestante	<input type="checkbox"/>
Carol quiere ir de marinero como los chicos	<input checked="" type="checkbox"/>
La madre de Tomiche paga a la maestra para que le de clases	<input type="checkbox"/>
La madre de Tomiche le hace una tarta muy rica para compensar las clases	<input checked="" type="checkbox"/>
Los falangistas tienen camisa rojas	<input type="checkbox"/>
Los falangistas tienen camisas azules	<input checked="" type="checkbox"/>
Al final el abuelo rompe los libros y documentos porque tiene miedo de las represalias	<input checked="" type="checkbox"/>
Al final el abuelo rompe los libros y documentos porque está contento de la derrota de la República	<input type="checkbox"/>

EJERCICIOS

1) COMPLETE AVEC LE VOCABULAIRE CI-DESSOUS.

La película en el norte de España, y en Portugal, Asturias y Cantabria. El se llama Imanol Uribe, realiza películas Carol principal. Es una joven que estupendamente, Tomiche es un muy . El de la película es muy triste.

un actor – desenlace - se desarrolla - famoso – actriz – director - se rodó - desempeña el papel – comprometidas – actúa.

2) Y, ¿QUÉ PASARÁ ?

CONJUGUE LES VERBES AU TEMPS VOULU.

- Roberto irá a la cárcel, quizás (matarle) , puede que nunca (salir) o que nunca (regresar) a Nueva York. También puede que Carol no (volver) a verle jamás.
- ¡Ojalá su abuelo (poder) visitarla!
- Puede que su prima (ir) a verla a Nueva York.
- Tal vez Carol (decidir) hacer otro viaje a España...
- Quizás (quedarse) a vivir en el pueblo.

3) LO QUE MÁS ME HA GUSTADO

En utilisant les verbes qui suivent, parle de ce que tu as aimé dans ce film

gustar

encantar

preferir e/ie

Primer plano: en el caso de la figura humana, recogería el rostro y los hombros.

Plano Medio: Es la distancia adecuada para mostrar la realidad entre dos sujetos, como es el caso de las entrevistas.

Plano General: presenta a los personajes de cuerpo entero y muestra con detalle el entorno que les rodea. Abarca gran parte del escenario natural o decorado. Integra a los personajes en su ambiente. Se utiliza para comenzar una escena o para situar una acción.

Panorámica: Movimiento de rotación de la cámara sobre su soporte. Puede ser horizontal, vertical, circular, de barrido.

Zoom: teleobjetivo especial, cuyo avance o retroceso permite acercar o alejar la imagen.

Plano picado: Cuando la cámara se sitúa por encima del sujeto.

Plano contrapicado: Cuando la cámara se sitúa por debajo del sujeto.

Plano secuencia: Secuencia filmada en continuidad, sin corte entre planos, en la que la cámara se desplaza de acuerdo a una metódica planificación.

Crédito: se refiere a los títulos que anteceden o siguen a una película, en la que se citan todos los datos de realización de la misma. Tienen una gran importancia para conocer lo que hay tras una película. Algunos directores se han esmerado en presentarlos de forma cinematográfica convirtiéndolos en verdaderas obras clásicas.

Voz en off: Es la voz de alguien que no está en escena. Puede ser narrador, un pensamiento de alguien que está en escena, una canción desde fuera de campo, etc.

Secuencia: Es una acción un tanto complicada en la que se mezclan escenas, planos, lugares. No tienen por qué coincidir en ella en tiempo filmico y el real. Poseen una unidad de acción, un ritmo determinado y contenido en sí misma. Se puede comparar al capítulo de una novela.

Escena: Tal y como se llama en teatro, es la toma que coincide con la entrada y salida de actores del marco de filmación. Es una unidad de tiempo y de acción que viene reflejada en el guión cinematográfico. Suele explicar el momento y lugar en el que sucede algo. Ejemplo: Parque de atracciones. Exterior. Noche.

Productor. Es quien aporta (o gestiona la búsqueda) el dinero para la película. A veces se convierte en productor ejecutivo, cuando debe controlar el presupuesto, hacer los contratos, conseguir los permisos de rodaje, procurar la comida y alojamiento del equipo.

Fundido. Es una transición entre planos, en la que desaparece progresivamente la imagen que se fundía en negro y se disuelve por completo antes de que otra imagen surja de la misma oscuridad. Oscurecimiento gradual de la pantalla hasta quedar totalmente negra (fundido en negro) o, excepcionalmente de otro color, abriéndose el siguiente. *Fade-in* se llama al que cierra y *fade-out* al que abre. Se usa para indicar el paso del tiempo o un cambio radical de escenario.